



License Information

许可信息

授權手冊

Licenční informace

Informations sur la Licence

Lizenzinformation

Informazioni Relative Alla Licenza

ライセンス情報

라이선스 정보

Informacje Licencyjne

Informações sobre Licenciamento

Información sobre Licencia

Lisans Bilgileri

5639-VC1 - CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller



## LICENSE INFORMATION

The Programs listed below are licensed under the following terms and conditions in addition to those of the International License Agreement for Non-Warranted Programs.

Program Name: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Program Number: 5639-VC1

Authorization for Use on Home/Portable Computer: 2

### Explanation of terms:

#### Authorization for Use on Home/Portable Computer:

"1" means that the Program may be stored on the primary machine and another machine, provided that the Program is not in active use on both machines at the same time.

"2" means that you may not copy and use this Program on another computer without paying additional license fees.

### Specified Operating Environment

The Program's specifications and specified operating environment information may be found in documentation accompanying the Program, if available, such as a read-me file, or other information published by IBM, such as an announcement letter.

### Third Party Code

The Program and future updates and fixpacks to the Program may contain certain third party components which are provided to you under terms and conditions which are different from this Agreement, or which require IBM to provide you with certain notices and/or information. For each such third party component, either IBM will identify such third party component in a "README" file (or in an updated "README" file accompanying the fixpack or update), or in a file or files referenced in such "README" files (and shall include any associated license agreement, notices and other related information therein), or the third party component will contain or be accompanied by its own license agreement (for example, provided when installing or starting such component, or accompanying such component in a file entitled "README", "COPYING", "LICENSE" or a substantially similar title, or included among the Program's paper documentation, if any). Your use of each third party component which contains or is accompanied by its own license agreement, or for which IBM has identified a license agreement in one of the above "README" files (or in a file or files referenced therein), will be subject to the terms and conditions of such other license agreement, and not this Agreement. By using or not uninstalling such third party components after the initial installation of such third party components (thereby giving you access to the applicable license agreements, notices

and information), you acknowledge and agree to all such license agreements, notices and information, including those provided only in the English language. You agree to review any updated "README" files which accompany updates and fixpacks to the Program.

The Program contains the following third party components:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## **Program-unique Terms**

SOURCE CODE: Some of the components of the Program may be provided in source code form. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, Program services are only provided for the unmodified, binary code versions of these components included in the Program packaging, and not for the source code for these components or for any modifications of such components you may create.

The following components in the Program are Excluded Components: (a) all third party components, including third party components included or embedded in the Program and components referenced in any LICENSE.TXT file included with the Program or a fixpack or update to the Program, and (b) all source code included with the Program.

The Program is accompanied by an embedded version of IBM WebSphere Application Server - Express ("embedded Application Server - Express") Your use of the embedded Application Server - Express components is limited to use in support of your licensed use of the Program. The embedded Application Server - Express components may not be used for any other purpose.

The following paragraphs titled "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE," "DISABLING DEVICE," "MULTIPLE COMPONENT VERSIONS," "UNLIMITED COPY COMPONENT," "THIRD PARTY COMPONENTS," "SOURCE CODE," and "EXCLUDED COMPONENTS" apply to your use of the embedded Application Server - Express components, and the term "Program" in these paragraphs shall mean the embedded Application Server - Express components.

**JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE:** The Program includes Java Connector Architecture (JCA). Your use of the JCA technology is limited to use in conjunction with the Database Connection Pooling function of the Program only. The JCA may not be used for any other purpose.

**DISABLING DEVICE:** The Program may include a disabling device that will prevent certain features from being used. You will not tamper with such disabling device or otherwise change the Program.

**MULTIPLE COMPONENT VERSIONS:** The media for the Program may include multiple versions of the same Program component, such as versions designed for different operating systems and versions translated into different languages. Each Proof of Entitlement for the Program authorizes you to use a single version of a Program component. You are not authorized to use multiple versions of the same Program component under the same Proof Entitlement, even if multiple versions of a component are included on the media for the Program.

**UNLIMITED COPY COMPONENT:** You are authorized to install and use an unlimited number of copies of the Admin Scripting Program component on any of your machines to support your authorized use of the other components of the Program.

## 许可信息

除 无保证软件的国际许可协议 中的条款和条件外，下列各程序按照下述条款和条件被特  
许使用。

程序名称: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

程序号: 5639-VC1

家用 / 便携式计算机上的使用授权: 2

## 条款解释:

### 家用 / 便携式计算机上的使用授权:

“1” 指本程序可以保存在主机和另一台机器上，其前提是本程序不得同时在两台机器上运行。

“2” 指如未交付附加许可费用，不得在其他机器上复制和使用本程序。

## 指定操作环境

有关本程序说明和指定操作环境的信息，可以在随本程序提供的文档例如说明文件中（如有）找到，也可通过 IBM 公布的其他信息，例如公告函件找到。

## 第三方代码

本程序及其将来的更新版本和修订包可能包含某些按照不同于本协议条款和条件向您提供的第三方组件，或需要 IBM 向您提供某些声明和 / 或信息的第三方组件。对于每一此类第三方组件，或者由 IBM 在说明文件中（或在修订包或更新版本中随附的业已更新的说明文件中）或此类说明文件（应包括本文中任何相关的许可协议、声明以及其他相关信息）中所引用的一个或多个文件中标识此类第三方组件，或者第三方组件将包含或附有自己的许可协议（例如，在安装或启动此类组件时提供，或在标题为“README”、“COPYING”、“LICENCE”或类似标题的文件中随附提供，或者随附在本程序的书面文档中，如果有的话）。使用包含或随附自己的许可协议的每一第三方组件，或使用 IBM 已在上述说明文件之一（或本文所引用的一个或多个文件）中标识了许可协议的每一第三方组件，须遵守此类其他许可协议的条款和条件，而不是本协议的条款和条件。在最初安装此类第三方组件后（特此允许您访问适用的许可协议、声明和信息）使用或不卸载此类第三方组件，即表明您承认和同意所有此类许可协议、声明和信息，包括那些仅以英语提供的信息。您同意审阅随本程序的更新版本和修订包所附的任何业已更新的说明文件。

本程序包含以下第三方组件:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub

## 6. Websphere Workbench 2.0.2

### 6.1 Ant 1.4.1

### 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1

### 6.3 Tomcat 4.0.3

### 6.4 JUnit 3.7

### 6.5 XML4J 4.0.7

### 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4

### 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4

### 6.8 Java Ssh Applet

### 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code

### 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05

## 7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## 程序特别条款

源代码：本程序的某些组件可以源代码格式提供。无论本协议有何相反规定，本程序服务仅提供给本程序包中的这些组件的未经修改的、二进制代码版本，而不是这些组件的源代码或您创建的此类组件的修改后版本。

本程序中的以下组件是“除外组件”：（a）所有第三方组件，包括本程序包含的或嵌入的第三方组件，以及本程序或本程序的修订包或升级版本中随附的任一 LICENSE.TXT 文件所引用的那些组件，（b）本程序包含的所有源代码。

该程序伴有嵌入式 IBM WebSphere Application Server - Express（“嵌入式 Application Server - Express”）。您对嵌入式 Application Server - Express 组件的使用限于支持本程序的许可使用。不得将嵌入式 Application Server - Express 组件用于任何其他目的。

以下题为“JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE”、“禁用设置”、“多个组件版本”、“无限制复制组件”、“第三方组件”、“源代码”和“除外组件”等段落适用于您对嵌入式 Application Server - Express 组件的使用，并且这些段落中的术语“程序”指嵌入式 Application Server - Express 组件。

**JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE:** 本程序包含 Java Connector Architecture (JCA)。您只能在与本程序的数据库连接池 (Database Connection Pooling) 功能相关的范围内使用 JCA 技术。不得将 JCA 用于任何其他目的。

**禁用设置:** 本程序可能包含将防止使用某些功能部件的禁用设置。您不得擅自改动此禁用设置或以其他方式更改本程序。

**多个组件版本:** 本程序介质可能包含同一个程序组件的多个版本，例如为不同操作系统设计的版本和翻译成不同语言的版本。本程序的每份权利证明均授权您使用本程序组件的单个版本。您未被授权根据同一份权利证明使用同一程序组件的多个版本，即使本程序的介质包含组件的多个版本。

无限制复制组件：您被授权在您的任一机器上安装和使用 Admin Scripting Program 组件的无限数量的副本，以支持您获得的本程序其他组件的授权使用。



# 授權手冊

除 國際授權合約 - 無保證程式 外，以下條款亦適用於下列程式。

程式名稱： CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

程式編號： 5639-VC1

家用/手提電腦授權： 2

## 條款說明：

### 家用/手提電腦授權：

"1" 本「程式」得儲存於主要機器及另一部機器中，唯不得於該兩部機器上同時使用。

"2" 未支付額外的授權費用前，您不得複製或使用本「程式」於其他電腦上。

## 特定運作環境

如果本程式有檢附文件，則在程式所檢附文件（如 Readme 檔）或在 IBM 所公佈的其他資訊（如通知信函）中，可找到程式規格及指定的作業環境資訊。

## 第三人程式碼

本程式及本程式的未來更新版和修訂程式含有某些第三人元件，該元件係依與本合約提供之條款提供，或應由 IBM 提供予 貴客戶特定注意事項及資訊。對於每項這類第三人元件，IBM 會於 "README" 檔（或修訂程式包含更新檔所檢附的更新 "README" 檔）或這類 "README" 檔（應含有相關授權合約、注意事項及其他相關資訊）所提及的檔案中指出該第三人元件，或該第三人元件本身包含或檢附其授權合約（如在安裝或啟動此等元件之時提供，或檢附於此等元件標題為 "README"、"COPYING"、"LICENSE" 或類似標籤之檔案中，或在本程式有書面文件時併入此書面文件）。貴客戶所用第三人元件倘含有或檢附有授權合約，或 IBM 於上述其中一個 "README" 檔（或 "README" 檔內提及之檔案）中有指明其授權合約，貴客戶必須遵循該等授權合約之條款，而非本「合約」。在初次安裝此等第三人元件（因而得以存取適用之授權合約、注意事項及資訊）之後，倘 貴客戶使用或沒有解除安裝此等第三人元件，即表示 貴客戶認可及同意所有此等授權合約、注意事項和資訊，包括僅以英文版本提供者。貴客戶同意檢閱本程式更新檔及修訂程式包檢附之任何更新的 "README" 檔。

本程式包含下列第三人元件：

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1

- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
- 7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## 程式特別條款

原始碼：本程式之某些元件可能以原始碼的形式來提供。縱使本合約另有相反規定，本程式各項服務程式僅供本程式套件內所包括之此等元件之未修改過之二進位版本之用，不可用於此等元件之原始碼，也不可用於 貴客戶所建立之此等元件之任何修改。

本程式中之下列元件為「排除元件」：(a) 所有第三人元件，包括併入或內含於本程式中之第三人元件以及本程式檢附之任何 LICENSE.TXT 檔所提及之元件，或本程式之修訂程式或更新版；(b) 本程式檢附之所有原始碼。

本程式檢附一份內嵌版本的 IBM WebSphere Application Server - Express (「內嵌式 Application Server - Express」)。 貴客戶對內嵌式 Application Server - Express 元件之使用限於支援 貴客戶就本程式所取得之授權使用。內嵌式 Application Server - Express 元件不得用於任何其他用途。

分別以 "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE"、「停用裝置」、「多重元件版本」、「無限複製元件」、「第三人元件」、「原始碼」及「排除元件」為標題之下列段落，適用於 貴客戶對內嵌式 Application Server - Express 元件之使用，且此等段落中稱「程式」者，係指內嵌式 Application Server - Express 元件。

JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE：本程式內含 Java Connector Architecture (JCA)。貴客戶僅得結合本程式之「資料庫連線儲存」功能之使用而使用 JCA 技術。JCA 不得用於任何其他用途。

停用裝置：本程式可能內含停用裝置，該裝置係用於防止某些功能遭他人使用。 貴客戶不得竄改此停用裝置，亦不得變更本程式。

多重元件版本：本程式之媒體可能內含多重版本之相同程式元件，例如針對不同作業系統而設計之版本，以及轉換為不同語言的版本。本程式之每一份權利證明書均容許 貴客戶使用單一版本之本程式元件。縱使本程式之媒體內含多重版本之某元件，但就同一份「權利證明書」， 貴客戶仍不得使用同一程式元件之多重版本。

無限複製元件： 貴客戶得在 貴客戶任何機器中，安裝及使用不限份數之 Admin Scripting Program 元件，以支援依授權規定使用本「程式」之其他元件。

# LICENČNÍ INFORMACE

Níže uvedené programy jsou licencovány v souladu s níže uvedenými ustanoveními a podmínkami, které doplňují podmínky smlouvy Mezinárodní licenční smlouva pro programy bez záruky.

Název programu: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Číslo programu: 5639-VC1

Oprávnění k použití na domácím/přenosném počítači: 2

## Vysvětlení pojmů:

### Oprávnění k používání na domácím/přenosném počítači:

"1" znamená, že program smí být uložen na primárním počítači a dalším počítači za předpokladu, že program není ve stejném okamžiku aktivně používán na obou počítačích.

"2" znamená, že tento program nesmíte kopírovat a používat na jiném počítači bez zaplacení dodatečných licenčních poplatků.

## Určené provozní prostředí

Specifikace programu a informace o určeném provozním prostředí jsou k dispozici v dokumentaci, která je přiložena k programu (je-li dostupná) jako soubor "Readme" nebo v jiných informacích zveřejněných IBM, jako jsou dokumenty s ohlášením produktů.

## Kód třetí strany

Program a budoucí aktualizace a sady oprav k programu mohou obsahovat určité komponenty od jiných dodavatelů, které jsou Vám poskytovány za podmínek, jež se liší od podmínek této smlouvy, nebo které vyžadují, aby Vás IBM seznámila s určitými upozorněními nebo informacemi. Pro každou takovou komponentu od třetí strany bude buď IBM identifikovat takovou komponentu třetí strany v souboru "README" (nebo prostřednictvím aktualizovaného souboru "README" připojeného k sadě oprav nebo aktualizaci), nebo prostřednictvím souboru nebo souborů, na které budou v takových souborech "README" odkazy (a musí zahrnovat související licenční smlouvu, veškerá upozornění a další související informace), nebo bude komponenta třetí strany obsahovat nebo k ní bude připojena vlastní licenční smlouva (která se zobrazí například při instalaci nebo spuštění komponenty v souboru s názvem "README", "COPYING", "LICENSE" nebo v souboru s nějakým podobným názvem, nebo bude zahrnuta v rámci tištěné dokumentace k programu, bude-li nějaká). Vaše použití komponenty třetí strany, která obsahuje vlastní licenční smlouvu nebo je k ní tato připojena, nebo pro kterou IBM identifikovala licenční smlouvu v některém z výše uvedených souborů "README" (nebo v souboru či souborech, na něž je v souboru "README" uveden odkaz), bude podléhat ustanovením a podmínkám takovéto jiné licenční smlouvy, a nikoli podmínkám této smlouvy. Používáním nebo neodinstalováním takových komponent třetích stran po první instalaci takových komponent třetích stran (při které Vám byl poskytnut přístup k příslušným licenčním smlouvám, upozorněním a informacím) potvrzujete a vyjadřujete svůj souhlas se všemi licenčními smlouvami, upozorněními a informacemi včetně těch, které jsou uvedeny pouze v

anglickém jazyce. Souhlasíte, že si přečtete všechny aktualizované soubory "README", které budou připojeny k aktualizacím programu a k sadám oprav k programu.

Program obsahuje tyto komponenty od jiných dodavatelů:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## Specifické podmínky pro programy

ZDROJOVÝ KÓD: Některé komponenty programu mohou být poskytovány ve formě zdrojového kódu. Bez ohledu na ustanovení s opačným zněním v této smlouvě bude servis k programu poskytován pouze pro nezměněné verze binárního kódu těchto komponent, které jsou součástí programového balíku, a nikoli pro zdrojový kód těchto komponent nebo pro jakékoli modifikace komponent, které byste mohli vytvořit.

Ze záruky jsou vyjmuty tyto komponenty programu: (a) všechny komponenty třetích stran včetně komponent třetích stran, které jsou zahrnuty nebo zabudovány do programu, a komponent uvedených v jakémkoliv souboru LICENSE.TXT dodaném s programem nebo v sadě oprav k programu nebo aktualizaci programu, a (b) všechny zdrojové kódy zahrnuté do programu.

K programu je připojena vložená verze produktu IBM WebSphere Application Server - Express ("vložená komponenta Application Server - Express"). Vaše užívání vložených komponent Application Server - Express je omezeno na podporu Vašeho licencovaného užívání programu. Vložené komponenty produktu Application Server - Express nesmí být použity pro žádný jiný účel.

Níže uvedené odstavce nazvané "ARCHITEKTURA JCA (JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE)", "BLOKOVACÍ ZAŘÍZENÍ", "VÍCE VERZÍ KOMPONENT", "NEOMEZENÉ KOPÍROVÁNÍ KOMPONENT", "KOMPONENTY TŘETÍCH STRAN",

"ZDROJOVÝ KÓD" a "KOMPONENTY VYJMUTÉ ZE ZÁRUKY" se vztahují na Vaše užívání vložených komponent Application Server - Express a výraz "program" v těchto odstavcích znamená vložené komponenty Application Server - Express.

**ARCHITEKTURA JCA (JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE):** Program zahrnuje architekturu JCA (Java Connector Architecture). Vaše užívání technologie JCA je omezeno na užívání výhradně ve spojení s funkcí Database Connection Pooling programu. Architektura JCA nesmí být použita pro žádný jiný účel.

**BLOKOVACÍ ZAŘÍZENÍ:** Program může zahrnovat blokovací zařízení, které zabrání použití určitých funkcí. Zavazujete se, že neporušíte toto blokovací zařízení, ani jiným způsobem nezměníte program.

**VÍCE VERZÍ KOMPONENT:** Nosiče s programem mohou zahrnovat více verzí téže komponenty programu, jako jsou např. verze navržené pro různé operační systémy a verze přeložené do různých jazyků. Každý dokument o oprávnění (Proof of Entitlement) k programu Vás opravňuje k užívání jediné verze komponenty programu. Nejste oprávněni používat více verzí téže komponenty programu na základě téhož dokumentu o oprávnění (Proof of Entitlement), a to ani v případě, že nosiče s programem zahrnují více verzí komponenty.

**NEOMEZENÉ KOPÍROVÁNÍ KOMPONENT:** Jste oprávněni nainstalovat a používat neomezený počet kopií komponenty Admin Scripting na kterémkoliv z Vašich strojů za účelem podpory Vašeho oprávněného užívání jiných komponent programu.

## INFORMATIONS SUR LA LICENCE

Les dispositions suivantes s'ajoutent à celles contenues dans le document Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciels IBM non garantis, pour l'utilisation des Logiciels indiqués ci-dessous.

Nom du Logiciel : CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Référence du Logiciel : 5639-VC1

Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable autre que la machine principale : 2

## DEFINITIONS :

### **Autorisation d'utilisation sur un ordinateur familial ou portable autre que la machine principale :**

La valeur "1" indique que le Logiciel peut être installé sur la machine principale et sur une autre machine, sous réserve qu'il ne soit pas utilisé sur les deux machines en même temps.

La valeur "2" indique que Vous n'êtes pas autorisé à copier et à utiliser le Logiciel sur une autre machine sans Vous acquitter de redevances de licence additionnelles.

## Environnement Opérationnel Spécifié :

Les spécifications du Logiciel et les informations relatives à l'Environnement Opérationnel Spécifié se trouvent dans la documentation fournie avec le Logiciel, le cas échéant, par exemple, dans un avertissement ("read-me file") ou tout autre document d'information, tel qu'une lettre d'annonce.

## Code Tiers

Le Logiciel, de même que ses futurs mises à jour et correctifs, peuvent contenir certains composants fournis par un tiers, qui sont soumis à des dispositions qui peuvent différer de celles du présent Contrat, ou qui impliquent qu'IBM Vous fournisse certains avertissements et/ou informations. Chaque composant fourni par un tiers, (1) sera identifié par IBM dans un avertissement - fichier "README" - (ou dans un fichier "README" joint à la mise à jour ou au correctif), ou dans un ou plusieurs fichiers auxquels il est fait référence dans ledit fichier (les conditions de licence, les avertissements et autres informations y afférents seront inclus) ou (2) contiendra ou sera accompagné d'un contrat de licence qui lui est propre (fourni, par exemple, lors de l'installation ou de la mise en oeuvre du composant concerné, ou livré avec le composant sous forme d'un fichier intitulé "README", "COPYING", "LICENCE" - ou portant un nom similaire - ou inclus dans la documentation imprimée fournie avec le Logiciel). Votre utilisation de chaque composant fourni par un tiers contenant ou étant livré avec un contrat de licence qui lui est propre, ou

pour lequel IBM a identifié un contrat de licence dans l'un des fichiers "README" ci-dessus (ou dans un ou plusieurs fichiers auxquels il est fait référence dans ledit fichier), sera soumise aux dispositions de cet autre contrat de licence, et non à celles du présent Contrat. Si, après avoir installé les composants tiers pour la première fois (Vous donnant ainsi accès aux contrats de licence, avertissements et informations applicables), Vous décidez de ne pas les désinstaller ou de les utiliser, Vous acceptez alors de facto de Vous conformer à ces contrats, avertissements et informations, même ceux fournis uniquement en anglais. Vous vous engagez à prendre connaissance de tout fichier "README" mis à jour MODIFIÉ accompagnant les mises à jour et les correctifs du Logiciel.

Le Logiciel contient les composants tiers suivants.

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## **Dispositions spécifiques au Logiciel**

LE CODE SOURCE : Certains composants du Logiciel peuvent être fournis sous forme de code source. Nonobstant toute indication contraire dans le présent accord de licence, le Service de Logiciel est uniquement fourni pour les versions, non modifiées et en code binaire, des composants inclus dans le coffret du Logiciel, et non pour le code source de ces composants ou pour les modifications de ces composants que vous pourriez créer.

Les Composants exclus sont : (a) tous les Composants de tiers, y compris ceux inclus ou imbriqués dans le Logiciel et ceux référencés dans l'un des fichiers LICENSE.TXT fournis avec le Logiciel, et (b) la totalité du code source contenu dans le Logiciel.

Le Logiciel est accompagné d'une version incorporée du produit IBM WebSphere Application Server - Express ("composants Application Server - Express incorporés")

Vous ne pouvez utiliser les composants Application Server - Express incorporés que conformément aux dispositions des Conditions d'Utilisation du Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à utiliser ces composants à toute autre fin.

Les paragraphes suivants intitulés "LA TECHNOLOGIE JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE," "UN DISPOSITIF DE DÉSACTIVATION," "LES VERSIONS À COMPOSANTS MULTIPLES", "UN NOMBRE ILLIMITÉ DE COPIES", "LES COMPOSANTS DE TIERS", "LE CODE SOURCE" et "LES COMPOSANTS EXCLUS" concernent votre utilisation des composants Application Server - Express incorporés, le terme "Logiciel", dans ces paragraphes, signifiant les composants Application Server - Express incorporés.

**LA TECHNOLOGIE "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE"** : Le Logiciel inclut la technologie "Java Connector Architecture" (JCA). Vous ne pouvez utiliser cette technologie qu'en association avec la fonction Database Connection Pooling du Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à utiliser JCA à toute autre fin.

**UN DISPOSITIF DE DÉSACTIVATION** : Le Logiciel peut inclure un dispositif de désactivation empêchant toute utilisation de certaines fonctions. Toute falsification du dispositif ou modification du Logiciel est interdite.

**LES VERSIONS À COMPOSANTS MULTIPLES** : Le support du Logiciel peut comporter plusieurs versions d'un même composant du Logiciel, telles que des versions conçues pour différents systèmes d'exploitation et des versions traduites en plusieurs langues. Chaque Autorisation d'Utilisation du Logiciel vous permet d'utiliser une seule version du Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à utiliser plusieurs versions d'un même Logiciel avec la même Autorisation d'Utilisation, même si plusieurs versions d'un composant sont disponibles sur le support du Logiciel.

**UN NOMBRE ILLIMITÉ DE COPIES** : Vous êtes autorisé à installer et à utiliser un nombre illimité de copies du composant Admin Scripting Program sur chacune de vos machines, dans le cadre de votre Autorisation d'Utilisation des autres composants du Logiciel.



## LIZENZINFORMATION

Für die Lizenzierung der nachfolgend aufgelisteten Programme gelten zusätzlich zu den Bedingungen in Internationale Nutzungsbedingungen für Programme ohne Gewährleistung die folgenden Vertragsbedingungen.

Programmname: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Programmnummer: 5639-VC1

Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer: 2

### Erläuterung der Vertragsbedingungen:

#### **Berechtigung zur Nutzung auf Heimcomputer/tragbarem Computer:**

"1" bedeutet, dass das Programm auf der primären Maschine und einer anderen Maschine installiert werden darf, vorausgesetzt, dass das Programm nicht auf beiden Maschinen gleichzeitig ausgeführt wird.

"2" bedeutet, dass Sie dieses Programm nicht auf einen anderen Computer kopieren und dort verwenden dürfen, ohne zusätzliche Lizenzgebühren zu zahlen.

### Angegebene Betriebsumgebung

Die Programmspezifikationen und Informationen zur Betriebsumgebung befinden sich in der Dokumentation zu diesem Programm, sofern verfügbar, wie z. B. in einer Readme-Datei, oder in anderen, von IBM veröffentlichten Informationen, wie z. B. in einer Vertriebsfreigabe.

### Code von Drittherstellern

Das Programm sowie zukünftige Updates und Fixpacks für das Programm enthalten eventuell bestimmte Komponenten von Drittherstellern, die Ihnen möglicherweise unter anderen Bedingungen als gemäß dieser Vereinbarung zur Verfügung gestellt werden und die es erforderlich machen, dass IBM Sie auf bestimmte Sachverhalte hinweist und/oder Ihnen bestimmte Informationen mitteilt. Jede dieser Komponenten von Drittherstellern wird von IBM entweder in einer Readme-Datei (oder in einer aktualisierten Readme-Datei, die dem Fixpack oder Update beige packt ist) oder in einer Datei oder in Dateien identifiziert, auf die in diesen Readme-Dateien verwiesen wird (einschließlich der zugehörigen Lizenzvereinbarung, Hinweise und anderer zugehöriger Informationen), oder die Komponente von Drittherstellern verfügt über eine eigene Lizenzvereinbarung (die z. B. bei der Installation oder dem Starten einer solchen Komponente angezeigt wird oder zusammen mit der Komponente in einer Datei mit dem Titel "README", "COPYING", "LICENSE" oder einem ähnlichen Titel geliefert wird oder zu der mit dem Programm gelieferten Dokumentation gehört). Die Nutzung jeder einzelnen Komponente von Drittherstellern, die über eine eigene Lizenzvereinbarung verfügt oder für die IBM eine Lizenzvereinbarung in eine der obigen Readme-Dateien

integriert hat (oder in eine Datei oder in Dateien, auf die in den Readme-Dateien verwiesen wird), unterliegt nicht den Bedingungen dieser Vereinbarung, sondern der Lizenzvereinbarung des Drittherstellers. Wenn Sie solche Komponenten von Drittherstellern nach der Installation verwenden bzw. nicht deinstallieren (und Sie somit Zugriff auf alle Lizenzvereinbarungen, Hinweise und Informationen haben), erklären Sie sich mit diesen Lizenzvereinbarungen, Hinweisen und Informationen einverstanden, auch wenn sie nur auf Englisch zur Verfügung gestellt werden. Sie erklären sich damit einverstanden, jede aktualisierte Readme-Datei, die den Updates und Fixpacks zu dem Programm beigelegt ist, zu prüfen.

Das Programm enthält die folgenden Komponenten von Drittherstellern:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## Programmspezifische Bedingungen

QUELLCODE: Einige Komponenten des Programms werden möglicherweise im Quellcodeformat zur Verfügung gestellt. Ungeachtet gegenteiliger Regelungen in dieser Vereinbarung werden die Programmservices nur für die unveränderten Binärcodeversionen der im Programmpaket enthaltenen Komponenten zur Verfügung gestellt, und nicht für den Quellcode dieser Komponenten oder von Ihnen erstellte Modifikationen dieser Komponenten.

Die folgenden Komponenten des Programms sind ausgeschlossene Komponenten: (a) alle Komponenten von Drittherstellern, einschließlich der Komponenten von Drittherstellern, die in das Programm integriert oder eingebettet sind, und alle Komponenten, auf die in einer zum Programm bzw. zum Fixpack oder Update des Programms gehörigen LICENSE.TXT-Datei Bezug genommen wird, und (b) der gesamte, in das Programm integrierte Quellcode.

Dem Programm ist eine "eingebettete" Version von IBM WebSphere Application Server - Express ("Embedded Application Server - Express") beige packt. Sie dürfen die Komponenten von Embedded Application Server - Express nur in Verbindung mit der Nutzungslizenz für das Programm verwenden. Die Komponenten von Embedded Application Server - Express dürfen zu keinem anderen Zweck verwendet werden.

Die folgenden Abschnitte "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE", "INAKTIVIERUNGSEINHEIT", "KOMPONENTE MIT MEHREREN VERSIONEN", "KOMPONENTE OHNE KOPIERBESCHRÄNKUNG", "KOMponenten von DRITHTHERSTELLERN", "QUELLCODE" und "AUSGESCHLOSSENE KOMponenten" beziehen sich auf Ihre Nutzung der Komponenten von Embedded Application Server - Express, und der Begriff "Programm" in diesen Abschnitten steht für die Komponenten von Embedded Application Server - Express.

**JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE:** Das Programm umfasst die Java Connector Architecture (JCA). Ihre Nutzung der JCA-Technologie ist begrenzt auf den Einsatz in Verbindung mit der Database Connection Pooling-Funktion des Programms. Die JCA darf zu keinem anderen Zweck verwendet werden.

**INAKTIVIERUNGSEINHEIT:** Das Programm kann eine Inaktivierungseinheit beinhalten, die die Nutzung bestimmter Funktionen verhindert. Es ist Ihnen nicht gestattet, die Inaktivierungseinheit zu manipulieren oder das Programm auf andere Weise zu verändern.

**KOMPONENTE MIT MEHREREN VERSIONEN:** Auf dem Datenträger des Programms können sich mehrere Versionen derselben Programmkomponente befinden, wie beispielsweise Versionen, die für verschiedene Betriebssysteme konzipiert oder in verschiedene Sprachen übersetzt sind. Jeder Berechtigungsnachweis für das Programm berechtigt Sie zur Nutzung einer einzigen Version einer Programmkomponente. Sie sind nicht berechtigt, mehrere Versionen derselben Programmkomponente auf der Basis desselben Berechtigungsnachweises einzusetzen, selbst wenn sich mehrere Versionen einer Komponente auf dem Datenträger für das Programm befinden.

**KOMponente OHNE KOPIERBESCHRÄNKUNG:** Sie sind berechtigt, die Admin Scripting-Programmkomponente zur Unterstützung Ihrer berechtigten Nutzung der anderen Komponenten des Programms in unbeschränkter Anzahl auf Ihren Maschinen zu installieren und zu nutzen.

## INFORMAZIONI RELATIVE ALLA LICENZA

I Programmi descritti di seguito sono forniti in licenza in base alle seguenti disposizioni che integrano quelle di Accordo Internazionale di Licenza per Programmi senza Garanzia (ILAN).

Nome Programma: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Numero Programma: 5639-VC1

Autorizzazione all'uso su Home Computer/Portatile: 2

## DEFINIZIONI:

### **Autorizzazione all'uso su Home Computer/Portatile:**

"1" significa che il Programma può essere memorizzato sulla macchina principale e su un'altra macchina, a condizione che il Programma non sia attivo su entrambe le macchine nello stesso momento.

"2" significa che non è possibile copiare ed utilizzare il presente Programma su un altro computer senza il pagamento di un corrispettivo aggiuntivo di licenza.

## Ambiente operativo specificato

Le informazioni sulle Specifiche del Programma e sull'ambiente operativo specificato sono contenute nella documentazione che accompagna il Programma, se disponibile, come un file read-me, o in altre informazioni pubblicate da IBM, come una lettera d'annuncio.

## Codice di Terze Parti

Il Programma, e i futuri aggiornamenti e "fixpack" del Programma possono contenere componenti di terze parti che sono fornite in base a disposizioni diverse da quelle del presente Accordo o che richiedono che IBM fornisca alcune istruzioni e/o informazioni all'utilizzatore. Per ciascuna componente di terze parti, IBM identificherà tale componente di terze parti in un file "README" (o in un file "README" aggiornato che accompagnerà il fixpack o l'aggiornamento), o in uno o più file specificati di tale file "README" del Programma (e includerà qualsiasi accordo di licenza associato, notifica e altre informazioni ad esso relative), oppure la componente di terze parti conterrà o sarà accompagnata da un proprio accordo di licenza (ad esempio, fornito al momento dell'installazione o dell'inizializzazione di tale componente, o che accompagna tale componente in un file denominato "README", "COPYING", "LICENSE" o un file dal nome simile, o incluso nella documentazione cartacea del Programma, se esistente). L'utilizzo di ciascuna componente di terze parti che contiene o è accompagnata da un proprio accordo di licenza, o per cui IBM ha specificato un accordo di licenza in uno dei sopraccitati file "README" (o in uno o più file qui nominati), sarà soggetto alle disposizioni di tale altro accordo di licenza e non a quelle del presente Accordo. Utilizzando o non

disinstallando tali componenti di terze parti dopo la loro installazione iniziale (consentendo, quindi, l'accesso a tali accordi di licenza, istruzioni e informazioni), si attesta di aver preso visione e di accettare tutti gli accordi di licenza, istruzioni ed informazioni, incluse quelle fornite unicamente in lingua Inglese. Si accetta altresì di prendere visione di qualsiasi file "README" aggiornato che accompagni gli aggiornamenti ed i fixpack al Programma.

Il Programma contiene le seguenti Componenti di Terze Parti:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## **Disposizioni specifiche relative al Programma**

**CODICE SORGENTE:** Alcune delle componenti del Programma possono essere fornite sotto forma di codice sorgente. Nonostante quanto stabilito nel presente Accordo, i servizi al Programma sono forniti solo per le versioni in codice binario, non modificate di queste componenti incluse nella confezione del Programma e non per il codice sorgente di queste componenti o per qualsiasi modifica di tali componenti che sia stata creata.

Le seguenti componenti comprese nel Programma sono Componenti Escluse: (a) tutte le componenti di terze parti, comprese le componenti di terze parti incluse nel Programma e le componenti cui si fa riferimento nel file LICENSE.TXT incluso nel Programma o un fixpack o un aggiornamento del Programma, e (b) tutti i codici sorgente inclusi nel Programma.

Il Programma è accompagnato da una versione inclusa di IBM WebSphere Application Server - Express ("Versione inclusa di Application Server - Express")  
L'utilizzo delle componenti della versione inclusa di Application Server - Express è

limitato all'uso in supporto al proprio uso autorizzato del Programma. Le componenti della versione inclusa di Application Server - Express non possono essere utilizzate per alcun altro scopo.

I seguenti paragrafi intitolati "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE," "DISPOSITIVO DI DISABILITAZIONE", "VERSIONI MULTIPLE DELLA STESSA COMPONENTE", "COPIE ILLIMITATE DELLA COMPONENTE", "COMPONENTI DI TERZE PARTI", "CODICE SORGENTE" e "COMPONENTI ESCLUSE" si applicano all'utilizzo delle componenti della versione inclusa di Application Server - Express, ed il termine "Programma" presente in questi paragrafi si riferirà alle componenti della versione inclusa di Application Server - Express.

**JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE:** Il Programma include Java Connector Architecture (JCA). L'utilizzo della tecnologia JCA è limitato solo in associazione con la funzione Database Connection Pooling del Programma. JCA non può essere utilizzato per alcun altro scopo.

**DISPOSITIVO DI DISABILITAZIONE:** Il Programma può contenere un dispositivo di disabilitazione per impedire l'utilizzo di determinate funzioni. Non si potrà manomettere tale dispositivo o in altro modo cambiare il Programma.

**VERSIONI MULTIPLE DELLA STESSA COMPONENTE:** I supporti per il Programma possono includere più versioni della stessa componente del Programma, quali versioni progettate per diversi sistemi operativi e versioni tradotte in lingue diverse. Ogni Prova di Titolarità per il Programma autorizza all'utilizzo di una singola versione di una componente del Programma. Non si è autorizzati ad utilizzare più versioni della stessa componente del Programma in base alla stessa Prova di Titolarità, anche se più versioni di una componente sono incluse nei supporti per il Programma.

**COPIE ILLIMITATE DELLA COMPONENTE:** si è autorizzati ad installare ed utilizzare un numero illimitato di copie della componente Admin Scripting Program su una macchina qualsiasi per supportare il proprio utilizzo autorizzato delle altre componenti del Programma.

## ライセンス情報

以下に表示されている「プログラム」には、プログラムのご使用条件（保証適用外プログラム用）および次の追加条件に基づいて使用権が許諾されます。

プログラム名: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

プログラム番号: 5639-VC1

家庭用/携帯用コンピューターでの使用許諾: 2

## 用語の説明:

### 家庭用/携帯用コンピューターでの使用許諾:

"1" と表示された場合、お客様は、この「プログラム」を主に使用するコンピューターに加えて家庭用/携帯用コンピューターへ複製し、使用することができます。ただし、これらの機械で同時にかかる「プログラム」を実行することはできません。

"2" と表示された場合、この「プログラム」には適用されません。家庭用/携帯用コンピューターでも使用する場合は、別途追加のライセンス料金をお支払いください。

## IBM 所定の稼動環境

「プログラム」の仕様および IBM 所定の稼動環境については、「プログラム」と共に提供される文書に記載がされています。また、「README」ファイルまたは発表レター等 IBM により公開された情報に記載される場合もあります。

## 第三者のコード

この「プログラム」には、いくつかの第三者コンポーネントが含まれている場合があります。また将来「プログラム」の更新版またはフィックスパックに含まれる可能性があります。これらの第三者コンポーネントは本使用条件と異なる使用条件、または IBM が別途注意書きもしくはお知らせ（あるいはその両方）を介して提供する使用条件の下でお客様に提供されます。第三者コンポーネントそれぞれについて、IBM が

「README」ファイル（もしくはフィックスバックもしくは更新版に添付される更新済み「README」ファイル）の中で特定するか「README」ファイル内で参照されるファイル（さらにそれには関連する使用許諾の契約書、注意書き、およびその他のお知らせを含みます）の中で特定する場合、または第三者コンポーネント自身が独自の使用許諾契約書を含むか添付する場合があります（例えば、そのコンポーネントの導入時または開始時に提供されたり、「README」、「COPYING」、「LICENSE」またはそれに類似した表題のファイルとしてコンポーネントに添付されたり、または「プログラム」の文書がある場合にはそれに含まれていることがあります）。上記方法により第三者の独自の使用条件がコンポーネントに含まれている場合、または上記の IBM 「プログラム」の「README」ファイル（もしくはそこで参照しているファイル）に使用条件が記載されている第三者のコンポーネントの使用については、各コンポーネントの使用条件が適用され、本使用条件の規定は適用されません。第三者のコンポーネントの初期導入後に（この時点で、お客様は該当する使用条件、注意書き、およびお知らせにアクセスすることができます）、第三者のコンポーネントを使用するかまたはその導入したコンポーネントを削除（アンインストール）しない限り、お客様

は導入したコンポーネントの使用条件、注意書き、およびお知らせのすべて（英文のものを含む）に同意されたものと見なされます。お客様は、「プログラム」の更新版およびフィックスパックに付属の更新済み「README」ファイルを必ずお読みいただき内容を確認することにつき、同意するものとします。

「プログラム」は以下の第三者コンポーネントを含んでいます。

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
  - 6.1 Ant 1.4.1
  - 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
  - 6.3 Tomcat 4.0.3
  - 6.4 JUnit 3.7
  - 6.5 XML4J 4.0.7
  - 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
  - 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
  - 6.8 Java Ssh Applet
  - 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
  - 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## 特記事項

ソース・コード: 「プログラム」のいくつかのコンポーネントは、ソース・コード形式で提供されています。この使用条件中のこれと異なる条件にかかわらず、プログラム・サービスは、プログラム・パッケージに含まれるこれらのコンポーネントの、修正されていないバイナリー・コード版にのみ提供され、これらのコンポーネントのソース・コードまたはお客様が作成するコンポーネントの修正版には提供されません。

「プログラム」にある次のコンポーネントは、「適用除外コンポーネント」です: (a) 「プログラム」に組み込まれている第三者コンポーネントを含むすべての第三者コンポーネント、および「プログラム」あるいは「プログラム」のフィックスパックもしくは更新版に含まれる LICENSE.TXT ファイルにおいて言及されたコンポーネント (b) 「プログラム」に含まれるすべてのソース・コード

「プログラム」には、IBM WebSphere Application Server - Express の組み込み版 (以下「組み込み版 Application Server - Express」といいます。) が含まれています。お客様は、組み込み版 Application Server - Express コンポーネントを「プログラム」の使用許諾の範囲内で使用することができます。その他の目的で組み込み版 Application Server - Express コンポーネントを使用することはできません。



「JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE」、「自動使用停止機能」、「コンポーネントの複数のバージョン」、「UNLIMITED COPY COMPONENT」、「第三者コンポーネント」、「ソース・コード」、および「適用除外コンポーネント」という表題の以下の項は、お客様の組み込み版 Application Server - Express コンポーネントのご使用に適用されます。また、これらの項における「プログラム」という用語は、組み込み版 Application Server - Express コンポーネントを意味します。

**JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE:** 「プログラム」には、Java Connector Architecture (以下「JCA」といいます。)が含まれています。お客様は、プログラムの Database Connection Pooling 機能と共に使用する場合に限り JCA テクノロジーを使用することができます。JCA は、他のいかなる目的にも使用することはできません。

**自動使用停止機能:** 「プログラム」は、いくつかの機能を自動的に使用不可能とする機能を有する場合があります。お客様は、この自動使用停止機能または「プログラム」を変更しないものとします。

**コンポーネントの複数のバージョン:** 「プログラム」の媒体には、様々なオペレーティング・システム用に設計されたバージョン、および様々な言語に翻訳されたバージョンなど、同一「プログラム」の複数のバージョンが含まれていることがあります。「プログラム」のそれぞれのライセンス証書によりお客様は、「プログラム」の 1 つのバージョンを使用することができます。たとえば、コンポーネントの複数のバージョンが「プログラム」用の媒体に含まれていても、同じ「ライセンス証書」の下で同じ「プログラム」の複数のバージョンを使用することはできません。

**UNLIMITED COPY COMPONENT:** お客様は、Admin Scripting プログラム・コンポーネントを、「プログラム」の他のコンポーネントの許諾使用の範囲で、任意の機械に数に制限なく導入し使用することができます。

## 라이선스 정보

아래에 나열된 프로그램은 무료중 프로그램에 관한 라이선스 계약(ILAN) 외에 다음 조항 및 조건에 의거하여 라이선스가 부여됩니다.

프로그램 이름: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

프로그램 번호: 5639-VC1

가정용/휴대용 컴퓨터에 대한 사용 권한: 2

## 조항 설명

### 가정용/휴대용 컴퓨터에 대한 사용 권한:

"1"은 주 기계 및 다른 기계에서 동시에 사용 중이 아닌 경우, 본 프로그램을 주 기계 및 다른 기계 모두에 저장할 수 있다는 의미입니다.

"2"는 추가 라이선스 비용을 지불해야만 본 프로그램을 추가 기계에 복제 및 사용할 수 있다는 의미입니다.

## 명시된 운영 환경

본 프로그램의 명세 및 명시된 운영 환경 정보는 본 프로그램에 동봉되는 문서, 예를 들어, read-me 파일이나, 발표 문서(announcement letter)와 같이 IBM에서 발행하는 기타 정보에 들어 있습니다.

## 제3자 코드

본 프로그램 및 본 프로그램의 추후 업데이트 프로그램과 수정팩에는 본 계약과는 다른 조항 및 조건에 의거하여 제공되거나 IBM이 특정 저작권 표시 및(또는) 정보를 제공해야 하는 제3자 구성요소가 일부 들어 있습니다. 이러한 각각의 제3자 구성요소에 대해, IBM이 "README" 파일(또는 수정팩이나 업데이트에 동봉되는 갱신된 "README" 파일) 또는 이러한 "README" 파일에 언급된 파일에 이러한 제3자 구성요소를 명시하거나(모든 관련 라이선스 계약, 저작권 표시 및 기타 관련 정보도 이들 파일에 포함됨), 제3자 구성요소에 자체 라이선스 계약이 포함되거나 동봉됩니다. 예를 들어, 제3자 구성요소를 설치하거나 시작할 때, "README", "COPYING", "LICENSE" 또는 이와 유사한 이름의 파일에 제3자 구성요소가 동봉될 때, 또는 제3자 구성요소가 본 프로그램 문서에 포함되어 있을 때 제3자 구성요소에 자체 라이선스 계약이 제공됩니다. 자체 라이선스 계약을 포함하거나 이와 함께 동봉되는 각각의 제3자 구성요소나, IBM이 위에서 언급한 "README" 파일(또는 "README" 파일에 언급된 파일) 중 하나의 파일에 라이선스 계약을 명시한 각각의 제3자 구성요소를 사용하면 본 계약의 조항 및 조건이 아닌 자체 라이선스 계약의 조항 및 조건이 적용됩니다. 초기 설치 이후에 이러한 제3자 구성요소를 사용하거나 설치해제하지 않으므로써(이를 통해 해당되는 자체 라이선스 계약, 저작권 표시 및 정보에 액세스할 수 있게 되므로), 귀하는 영어로만 제공되는 부분을 포함하여 이러한 제3자 라이선스 계약, 저작권 표시 및 정보를 인지하고 이에 동의하게 됩니다. 귀하는 또한 본 프로그램의 업데이트 및 수정팩에 동봉되는 갱신된 모든 "README" 파일을 검토할 것에 동의합니다.

본 프로그램에는 다음과 같은 제3자 구성요소가 들어 있습니다.

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
  - 6.1 Ant 1.4.1
  - 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
  - 6.3 Tomcat 4.0.3
  - 6.4 JUnit 3.7
  - 6.5 XML4J 4.0.7
  - 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
  - 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
  - 6.8 Java Ssh Applet
  - 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
  - 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## 프로그램 고유 조항

소스 코드: 본 프로그램의 일부 구성요소는 소스 코드 형식으로 제공될 수 있습니다. 본 계약의 상반되는 어떠한 조항에도 불구하고, 본 프로그램 서비스는 본 프로그램 패키지에 포함된 이러한 일부 구성요소의 수정되지 않은 2진 코드 버전에 대해서만 제공되며, 귀하가 작성한 구성요소의 수정본이나 이들 구성요소의 소스 코드에 대해서는 제공되지 않습니다.

본 프로그램의 제외 구성요소는 다음과 같습니다. (a) 모든 제3자 구성요소(본 프로그램에 내장되었거나 포함된 제3자 구성요소 및 본 프로그램 또는 본 프로그램의 수정팩이나 업데이트에 들어 있는 LICENSE.TXT 파일에 언급된 구성요소 포함) 및 (b) 본 프로그램에 들어 있는 모든 소스 코드.

본 프로그램에는 IBM WebSphere Application Server - Express의 내장 버전(이하 "내장된 Application Server - Express")이 동봉됩니다. 내장된 Application Server - Express 구성요소는 본 프로그램의 라이선스가 부여된 사용을 지원할 목적으로만 사용할 수 있습니다. 기타 목적으로는 내장된 Application Server - Express 구성요소를 사용할 수 없습니다.

다음에 나오는 "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE," "작동 중지 제어 장치," "여러 구성요소 버전," "제한없는 사본 구성요소," "제3자 구성요소," "소스 코드" 및 "제외 구성요소" 단락은 귀하의 내장 Application Server - Express 구성요소 사용에 적용되며 이들 단락에 나오는 용어 "프로그램"은 내장 Application Server - Express 구성요소를 의미합니다.

JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE: 본 프로그램에는 Java Connector Architecture(JCA)가 포함되어 있습니다. 귀하는 본 프로그램의 데이터베이스 연결 풀링(Database Connection Pooling) 기능과 관련해서만 JCA 기술을 사용할 수 있습니다. 기타 목적으로는 JCA를 사용할 수 없습니다.

작동 중지 제어 장치: 본 프로그램에는 특정 기능을 사용 불가능하게 하는 작동 중지 제어 장치가 들어 있습니다. 귀하는 이러한 작동 중지 제어 장치를 무단 변경하거나 본 프로그램을 달리 변경할 수 없습니다.

여러 구성요소 버전: 본 프로그램 미디어에는 다른 운영 체제용 버전 및 다른 언어로 변환된 버전용으로 설계된 버전과 같은 여러 버전의 동일한 프로그램 구성요소가 들어 있을 수 있습니다. 본 프로그램의 각각의 라이선스 증서로, 귀하는 프로그램 구성요소의 한 개 버전만을 사용할 수 있습니다. 귀하는 본 프로그램 미디어에 한 구성요소의 여러 버전이 들어있다 할지라도 동일한 라이선스 증서로 동일한 프로그램 구성요소의 여러 버전을 사용할 수 없습니다.

제한없는 사본 구성요소: 귀하는 본 프로그램의 기타 구성요소의 허가된 사용을 지원할 목적으로 Admin Scripting Program 구성요소의 사본을 그 수에 제한없이 귀하의 기계에 설치하여 사용할 수 있습니다.

## **INFORMACJE LICENCYJNE**

Na Programy wyszczególnione poniżej udzielane są licencje na warunkach, stanowiących uzupełnienie warunków, które zawiera Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Programy nieobjęte Gwarancją.

Nazwa Programu: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Numer Programu: 5639-VC1

Upoważnienie do korzystania na komputerze domowym/przeñośnym: 2

### **Wyjaśnienie terminów:**

#### **Upoważnienie do korzystania na komputerze domowym/przeñośnym:**

"1" oznacza, że ten Program może być przechowywany zarówno na maszynie podstawowej jak i innej pod warunkiem, że nie korzysta się z niego na obu maszynach jednocześnie.

"2" oznacza, że nie można wykonywać kopii tego Programu ani korzystać z niego na innej maszynie bez uiszczenia dodatkowych opłat licencyjnych.

### **Określone Środowisko Pracy**

Specyfikacje Programu oraz informacje dotyczące określonego środowiska pracy mogą znajdować się w dokumentacji załączonej do Programu, jeśli takowa istnieje, na przykład w postaci pliku readme lub w formie innej informacji ogłoszonej przez IBM, na przykład w dokumencie announcement letter.

### **Kod innych firm**

Program oraz przyszłe aktualizacje i pakiety poprawek do Programu mogą zawierać pewne komponenty innych firm, które są udostępniane Użytkownikowi na warunkach innych niż określone w niniejszej Umowie lub wymagających od IBM dostarczenia Użytkownikowi pewnych uwag i/lub informacji. W przypadku każdego takiego komponentu innej firmy IBM dokona jego identyfikacji albo w pliku "README" (lub w zaktualizowanym pliku "README", dołączonym do pakietu poprawek lub aktualizacji), albo w pliku lub plikach wymienionych w takich plikach "README" (oraz załączy wszelkie związane z nim umowy licencyjne, uwagi i inne informacje), albo też komponent innej firmy będzie zawierać własną umowę licencyjną (na przykład udostępnioną podczas instalowania lub uruchamiania takiego komponentu) lub taka umowa zostanie do niego dołączona (na przykład w pliku o nazwie "README", "COPYING", "LICENSE" lub innej podobnej lub w dokumentacji drukowanej Programu, jeśli takowa istnieje). Korzystanie z każdego komponentu innej firmy, który zawiera własną umowę licencyjną lub do którego umowa taka jest dołączona, lub też którego umowa licencyjna została przez IBM zidentyfikowana w jednym z wyżej wymienionych plików "README" (albo w pliku lub w plikach wymienionych w takim pliku "README"), będzie podlegała warunkom takiej umowy licencyjnej, a nie niniejszej Umowy. Używając takich komponentów innych firm lub nie dokonując ich deinstalacji po ich początkowym zainstalowaniu (a tym samym uzyskując dostęp do stosownych umów licencyjnych, uwag i informacji), Użytkownik przyjmuje do wiadomości warunki wszelkich takich umów

licencyjnych, uwagi i informacje, w tym te, które udostępniane są jedynie w języku angielskim oraz wyraża na nie zgodę. Użytkownik zobowiązuje się ponadto zapoznać się z treścią zaktualizowanych plików "README", dołączonych do aktualizacji i pakietów poprawek Programu.

Program zawiera następujące komponenty innych firm:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## Warunki specyficzne dla Programów

KOD ŹRÓDŁOWY: Niektóre komponenty Programu mogą być dostarczane w formie kodu źródłowego. Bez względu na stanowiące inaczej zapisy niniejszej Umowy, Usługi dla Programu są świadczone jedynie dla niezmodyfikowanych wersji tych komponentów w formie kodu binarnego, zawartych w pakiecie Programu, a nie dla kodu źródłowego tych komponentów ani też dla jakichkolwiek modyfikacji komponentów, które może tworzyć Użytkownik.

Następujące komponenty w Programie stanowią Komponenty Wylączone: (a) wszystkie komponenty innych firm, w tym komponenty innych firm zawarte w Programie lub wbudowane w Program oraz komponenty przywołane w dowolnym pliku LICENSE.TXT, dołączonym do Programu lub do poprawki lub aktualizacji Programu oraz (b) cały kod źródłowy zawarty w Programie.

Do Programu dołączono wbudowaną wersję IBM WebSphere Application Server - Express ("wbudowany komponent Application Server - Express"). Wbudowanych komponentów Application Server - Express można używać przy licencjonowanym wykorzystaniu Programu. Wbudowanych komponentów Application Server - Express nie można wykorzystywać do jakichkolwiek innych celów.

Warunki paragrafów zatytułowanych "ARCHITEKTURA JCA (Java Connector Architecture)", "MECHANIZM BLOKUJĄCY", "RÓŻNE WERSJE KOMPONENTÓW", "NIEOGRANICZONA LICZBA KOPII KOMPONENTÓW", "KOMPONENTY INNYCH FIRM" "KOD ŹRÓDŁOWY" i "KOMPONENTY WYŁĄCZONE" mają zastosowanie w przypadku korzystania z wbudowanych komponentów Application Server - Express, a termin "Program" używany w tych paragrafach oznacza wbudowane komponenty Application Server - Express.

**ARCHITEKTURA JCA (JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE):** Program zawiera Architekturę JCA (Java Connector Architecture). Z technologii JCA można korzystać jedynie w związku z korzystaniem z funkcji Programu Database Connection Pooling. Technologii JCA nie można wykorzystywać do jakichkolwiek innych celów.

**MECHANIZM BLOKUJĄCY:** Program może zawierać mechanizm blokujący, uniemożliwiający korzystanie z niektórych opcji. Użytkownik nie ma prawa dokonywać żadnych modyfikacji w takim mechanizmie blokującym ani w żaden inny sposób zmieniać Programu.

**RÓŻNE WERSJE KOMPONENTÓW:** Nośniki dla Programu mogą zawierać różne wersje tego samego komponentu Programu, takie jak wersje dla różnych systemów operacyjnych i wersje w różnych językach. Każdy dokument Proof of Entitlement dla Programu upoważnia do korzystania z pojedynczej wersji komponentu Programu. Użytkownik nie jest upoważniony do korzystania z różnych wersji tego samego komponentu Programu w ramach jednego dokumentu Proof Entitlement, nawet jeśli różne wersje komponentu są zawarte w nośniku dla Programu.

**NIEOGRANICZONA LICZBA KOPII KOMPONENTÓW:** Użytkownik jest upoważniony do zainstalowania i używania na dowolnych maszynach nieograniczonej liczby egzemplarzy programu Admin Scripting w celu autoryzowanego używania innych komponentów Programu.

## **INFORMAÇÕES SOBRE LICENCIAMENTO**

Os Programas indicados abaixo estão licenciados sob/ao abrigo dos seguintes termos e condições além daqueles do Acordo Internacional de Licenciamento para Programas Não-garantidos.

Nome do Programa: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Número do Programa: 5639-VC1

Autorização para Uso em Computador Pessoal/Portátil: 2

## **EXPLICAÇÃO DOS TERMOS:**

### **Autorização para Usuários/Utilizadores em Computador Pessoal/Portátil:**

"1" significa que o Programa pode ser armazenado na máquina principal ou em outra máquina, desde que o Programa não esteja em uso ativo/activo em ambas as máquinas ao mesmo tempo.

"2" significa que o Cliente não pode copiar e utilizar este Programa em outro computador sem pagar encargos de licenciamento adicionais.

### **Ambiente Operacional/Operativo Especificado**

As especificações do programa e a informação especificada do ambiente operacional podem ser encontradas na documentação que acompanha o programa, se disponíveis, como um arquivo "readme", ou outra informação publicada pela IBM, tal como uma carta de anúncio.

### **Código de Terceiros**

O Programa e futuras atualizações/actualizações e fixpacks do Programa podem conter determinados componentes de terceiros que são fornecidos ao Cliente sob os termos e condições que são diferentes deste Acordo ou que requeiram que a IBM forneça ao Cliente determinados avisos e/ou informações. Para cada componente de terceiros, a IBM identificará tal componente de terceiros num arquivo/ficheiro "README" (ou num arquivo/ficheiro "README" que acompanha o fixpack ou atualização/actualização), ou num arquivo/ficheiro ou arquivos/ficheiros referenciados em tais arquivos/ficheiros "README" (e devem incluir quaisquer acordos de licenciamento associados, avisos e informações relacionadas), ou tal componente de terceiros conterà ou será acompanhado pelo seu próprio acordo de licenciamento (por exemplo, fornecido ao instalar ou iniciar tal componente ou acompanhando tal componente num arquivo/ficheiro intitulado "README", "COPYING", "LISENCE" ou um título substancialmente similar, ou incluído na documentação impressa do Programa, caso haja alguma). A utilização pelo Cliente de cada componente de terceiros que contenha ou que seja acompanhado pelo seu



próprio acordo de licenciamento ou para o qual a IBM tenha tornado explícito um acordo de licenciamento no arquivo/ficheiro "README" do Programa (ou num arquivo/ficheiro ou arquivos/ficheiros aqui mencionados), estará sujeito aos termos e condições de outro acordo de licenciamento, e não deste Acordo. Pela utilização ou permanência da instalação de tais componentes de terceiros após a instalação inicial dos referidos componentes de terceiros (tendo portanto acesso a todos os acordos de licenciamento, avisos e informações aplicáveis), o Cliente reconhece e concorda com todos os acordos de licenciamento, avisos e informações, incluindo os apresentados apenas em língua inglesa. O Cliente concorda em rever todos os arquivos/ficheiros "README" atualizados/actualizados que acompanham atualizações/actualizações e fixpacks do Programa.

O Programa contém os seguintes componentes de terceiros:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
  - 6.1 Ant 1.4.1
  - 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
  - 6.3 Tomcat 4.0.3
  - 6.4 JUnit 3.7
  - 6.5 XML4J 4.0.7
  - 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
  - 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
  - 6.8 Java Ssh Applet
  - 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
  - 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## **Termos Exclusivos do Programa**

**CÓDIGO FONTE:** Alguns dos componentes do Programa podem ser fornecidos na forma de código fonte. Não obstante qualquer disposição em contrário neste Acordo, os serviços do Programa são fornecidos apenas para as versões não modificadas, de código binário desses componentes incluídos no pacote do Programa, e não para o código fonte desses componentes ou para quaisquer modificações de tais componentes que o Cliente possa criar.

Os seguintes componentes no Programa são Componentes Excluídos: (a) todos os componentes de terceiros, incluindo componentes de terceiros incluídos no Programa e componentes referenciados em qualquer arquivo/ficheiro LICENSE.TXT incluído com o Programa ou um fixpack ou atualização/actualização do Programa e (b) todos os códigos fonte incluídos com o Programa.

O Programa é acompanhado de uma versão incluída do IBM WebSphere Application Server - Express ("Application Server - Express incluído"). A utilização dos componentes do Application Server - Express incluído pelo Cliente está limitada para utilização no suporte à sua utilização licenciada do Programa. Os componentes incluídos Application Server - Express não podem ser utilizados para qualquer outro propósito/fim.

Os parágrafos a seguir denominados "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE", "DISPOSITIVO DE DESATIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO", "VERSÕES MÚLTIPLAS DE COMPONENTES", "CÓPIA ILIMITADA DE COMPONENTES", "COMPONENTES DE TERCEIROS", "CÓDIGO FONTE", e "COMPONENTES EXCLUÍDOS" aplicam-se à utilização dos componentes incluídos do Application Server - Express e o termo "Programa" nestes parágrafos deverá significar os componentes incluídos do Application Server - Express.

**JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE:** O Programa inclui JCA (Java Connector Architecture). A utilização da tecnologia JCA pelo Cliente está limitada à utilização em conjunto apenas com a função Database Connection Pooling do Programa. O JCA não pode ser utilizado para qualquer outro propósito/fim.

**DISPOSITIVO DE DESATIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO:** O Programa pode incluir um dispositivo de desativação/desactivação que evitará que determinados recursos sejam utilizados. O Cliente não pode adulterar tal dispositivo ou de qualquer outra forma, alterar o Programa.

**VERSÕES DE COMPONENTES MÚLTIPLAS:** A mídia/media do Programa pode incluir diversas versões do mesmo componente do programa, tais como versões projetadas/projectadas para diferentes sistemas operacionais/operativos e versões traduzidas em diferentes idiomas. Cada Prova de Titularidade do Programa autoriza o Cliente a utilizar uma versão única de um componente do Programa. O Cliente não está autorizado a utilizar diversas versões do mesmo componente do Programa na mesma Prova de Titularidade, mesmo se diversas versões de um componente estiverem incluídas na mídia/media do Programa.

**CÓPIA ILIMITADA DO COMPONENTE:** O Cliente está autorizado a instalar e utilizar um número ilimitado de cópias do componente Admin Scripting do Programa em qualquer uma das suas máquinas para suportar a utilização autorizada de outros componentes do Programa.

# INFORMACIÓN SOBRE LICENCIA

Los Programas que se enumeran a continuación son programas bajo licencia sujetos a los siguientes términos y condiciones adicionalmente a los contenidos en Acuerdo Internacional de Licencias para Programas sin Garantía.

Nombre de Programa: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Número de Programa: 5639-VC1

Autorización para el Uso en Sistemas Personales/Portátiles: 2

## EXPLICACIONES DE LOS TÉRMINOS:

### **Autorización para el Uso en Sistemas Personales/Portátiles:**

"1" significa que el Programa puede instalarse en la máquina principal y en otra máquina, siempre y cuando el Programa no esté activo en ambas máquinas al mismo tiempo.

"2" significa que el Cliente no puede copiar y utilizar este Programa en otro ordenador sin efectuar un pago de licencia adicional.

## Entorno Operativo Especificado

La información sobre las especificaciones del Programa y sobre el entorno operativo especificado se pueden encontrar en la documentación que acompaña al Programa, si estuviera disponible, en forma de archivo readme, o cualquier otra información publicada por IBM, por ejemplo, una carta de anuncio.

## Código de Otros Proveedores

El Programa y futuras actualizaciones y fixpacks del Programa pueden contener determinados componentes de otros proveedores que se proporcionan al Cliente bajo términos y condiciones distintos a los de este Acuerdo, o que requieren que IBM proporcione al Cliente determinados avisos o información. Por cada componente de otro proveedor, IBM identificará dicho componente en un archivo "README" (o en un archivo "README" actualizado que acompaña al fixpack o a la actualización), o en un archivo o archivos a los que se hace referencia en dichos archivos "README" (y deberá incluir cualquier acuerdo de licencia asociado, avisos y cualquier otra información relacionada incluida aquí), o el componente de otro proveedor puede contener o venir acompañado por su propio acuerdo de licencia (por ejemplo, proporcionado al instalar o iniciar dicho componente, o acompañando dicho componente en un archivo que se denomina "README", "COPYING", "LICENSE" o cualquier otro nombre similar, o incluido junto con la documentación en formato papel del Programa, en caso de que la hubiera). El uso que haga el Cliente del componente de otro proveedor que contiene o viene acompañado por su propio acuerdo de licencia, o para el cual IBM hubiera identificado un acuerdo de licencia en uno de los archivos "README" anteriores (o en un archivo o archivos a los que

se hace referencia en este documento), estará sujeto a los términos y condiciones de dicho acuerdo de licencia, y no a los de este Acuerdo. Mediante la utilización o no desinstalación de dichos componentes de otros proveedores después de la instalación inicial de los mismos (hecho mediante el cual el Cliente tiene acceso a los acuerdos de licencia aplicables, avisos e información) el Cliente acepta dichos acuerdos de licencia, avisos e información, incluidos los suministrados únicamente en inglés. El Cliente acuerda revisar cualquier archivo "README" actualizado que acompañe las actualizaciones y fixpacks del Programa.

El Programa contiene los siguientes componentes de otros proveedores:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## **Términos Exclusivos del Programa**

**CÓDIGO FUENTE:** Puede que se ofrezcan algunos componentes del Programa en formato de código fuente. Aunque se indique lo contrario en este Acuerdo, los servicios de Programa sólo se proporcionan para las versiones no modificadas en código binario de estos componentes, que se incluyen en el paquete del Programa, y no para el código fuente de estos componentes ni para ninguna modificación que el Cliente pudiera realizar en estos componentes.

Los siguientes componentes del Programa son Componentes Excluidos: (a) todos los componentes de otros proveedores, incluyendo los componentes de otros proveedores incluidos o incrustados en el Programa y los componentes a los que se haga referencia en cualquier archivo LICENSE.TXT incluido con el Programa o un fixpack o actualización del Programa, y (b) todo el código fuente incluido con el Programa.

El Programa va acompañado por una versión incrustada de IBM WebSphere Application Server - Express ("Application Server - Express incrustado"). El uso que haga el Cliente de los componentes incrustados de Application Server - Express está limitado para dar soporte al uso bajo licencia del Programa. Los componentes Application Server - Express incrustados no pueden utilizarse para ninguna otra finalidad.

Los siguientes párrafos titulados "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE," "DISPOSITIVO INHABILITADOR", "VARIAS VERSIONES DE COMPONENTES", "COPIA ILIMITADA DE COMPONENTES", "COMPONENTES DE OTROS PROVEEDORES", "CÓDIGO FUENTE" y "COMPONENTES EXCLUIDOS" se aplican al uso por parte del Cliente de los componentes incrustados Application Server - Express, y el término "Programa" en estos párrafos harán referencia a los componentes incrustados Application Server - Express.

**JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE:** El Programa incluye Java Connector Architecture (JCA). La utilización que haga el Cliente de la tecnología JCA está limitada exclusivamente al uso junto con la función Database Connection Pooling del Programa. La Tecnología JCA no puede utilizarse con ninguna otra finalidad.

**DISPOSITIVO INHABILITADOR:** El Programa puede incluir un dispositivo inhabilitador que evitará que se puedan utilizar ciertas funciones. El Cliente no modificará este dispositivo inhabilitador ni cambiará el Programa.

**VARIAS VERSIONES DE COMPONENTES:** El soporte del Programa puede incluir varias versiones del mismo componente del Programa, dichas versiones diseñadas para diferentes sistemas operativos y versiones traducidos a diferentes idiomas. Cada Documento de Titularidad para el Programa autoriza al Cliente para utilizar una versión única de un componente del Programa. El Cliente no está autorizado para utilizar varias versiones del mismo componente del Programa bajo el mismo Documento de Titularidad, aunque se incluyan varias versiones de un componente en el soporte del Programa.

**COPIA ILIMITADA DE COMPONENTES:** El Cliente está autorizado a instalar y utilizar un número ilimitado de copias del componente de Programa de Admin Scripting en cualesquiera de sus máquinas para dar soporte al uso autorizado del Cliente de los otros componentes del Programa.

# LİSANS BİLGİLERİ

Aşağıda listelenen programlar, Garantisi Verilmeyen Programlar İçin Uluslararası Program Lisansı Sözleşmesi koşulları ve aşağıdaki koşullar kapsamında lisanslanmıştır.

Program Adı: CIM Agent and Console for IBM TotalStorage SAN Volume Controller

Program Numarası: 5639-VC1

Ev Bilgisayarında/Taşınabilir Bilgisayarda Kullanma Yetkisi: 2

## Koşullara ilişkin açıklama:

### Ev Bilgisayarında/Taşınabilir Bilgisayarda Kullanma Yetkisi:

"1", Programın, her iki makinede aynı anda etkin kullanımda olmaması koşuluyla birincil makineye ve bir başka makineye depolanabileceği anlamındadır.

"2", Programı, ek lisans ücretlerini ödmeden bir başka bilgisayara kopyalayamayacağınız ve bir başka bilgisayarda kullanamayacağınız anlamındadır.

## Belirlenmiş İşletim Ortamı

Program belirtileri ve belirlenmiş işletim ortamı bilgileri, Program'la birlikte gelen, varsa READ-ME dosyası gibi belgelerde ya da IBM tarafından yayınlanan bildirme mektubu gibi diğer bilgilerde bulunabilir.

## Üçüncü Taraf Kodu

Program ve Program için gerçekleştirilecek güncellemeler ve düzeltme paketleri, bu Sözleşme'nin koşullarından farklı koşullar kapsamında sağlanan ya da IBM'in size belirli bildirimler ve/veya bilgiler sağlamasını gerektiren bazı üçüncü taraf bileşenlerini içerebilir. Üçüncü tarafa ait bu tür her bileşene ilişkin olarak, IBM, bu üçüncü taraf bileşenini bir "README" dosyasında (ya da düzeltme paketi ya da güncellemeyle gelen güncellenmiş bir "README" dosyasında ya da bu tür "README" dosyalarında anılan dosya ya da dosyalarda tanımlayacaktır (ve varsa ilişkili lisans sözleşmesi, bildirim ya da ilişkili başka bir bilgiyi dosyaya ekleyecek) ya da üçüncü taraf bileşeni kendi lisans sözleşmesini içerecek ya da sözleşme bu bileşenle birlikte gelecektir (örneğin, bu bileşenin kurulması ya da başlatılması sırasında sağlanacak ya da "README", "COPYING", "LICENSE" ya da genel olarak benzer bir ada sahip bir dosyada bileşenle birlikte gelecek ya da varsa Programcı'nın belgeleri arasında yer alacaktır). Kendi lisans sözleşmesini içeren ya da bu sözleşmeyle birlikte gelen ya da IBM'in yukarıdaki "README" dosyalarından birinde (ya da orada anılan dosya ya da dosyalarda) bir lisans sözleşmesi tanımladığı bir üçüncü taraf bileşenini kullanmanız, bu Sözleşme'nin değil, sözü geçen diğer sözleşmenin koşullarına tabidir. Bu üçüncü taraf bileşenlerinin ilk kuruluşundan sonra bu bileşenleri kullanarak ya da kaldırmayarak (bu şekilde, uygulanabilir lisans sözleşmelerine, bildirim ve bilgilere erişerek), yalnızca İngilizce dilinde sağlananlar da dahil olmak üzere tüm bu lisans sözleşmelerini, bildirimleri ve bilgileri kabul etmiş sayılırsınız. Program güncellemeleri ve düzeltme paketleriyle birlikte gönderilen tüm güncellenmiş "README" dosyalarını incelemeyi kabul etmiş sayılırsınız.

Program, aşağıdaki üçüncü taraf bileşenlerini içerir:

1. PuTTY
2. net-SNMP
3. Open SLP
4. SNIA CIMOM
5. UnZipSFX stub
6. Websphere Workbench 2.0.2
- 6.1 Ant 1.4.1
- 6.2 Ant Optional Tasks 1.4.1
- 6.3 Tomcat 4.0.3
- 6.4 JUnit 3.7
- 6.5 XML4J 4.0.7
- 6.6 Lucene 1.2 Release Candidate 4
- 6.7 Open Motif for Linux 2.1.30 Release 4
- 6.8 Java Ssh Applet
- 6.9 GTK+ BindingsEclipse.org source code
- 6.10 HP-UX Runtime Environment for the Java 2 Platform, Version 1.3.1.05
7. IBM(R) Runtime Environment for Windows(R), Java(TM) 2 Technology Edition, Version 1.3.1, 32-bit version

## Programın Özgü Koşulları

**KAYNAK KODU:** Bu Programın bazı bileşenleri kaynak kodu biçiminde sağlanabilir. Bu Sözleşmede aksini belirten herhangi bir ifade dikkate alınmaksızın, Program hizmetleri yalnızca Programın içinde bulunan bu bileşenlerin değiştirilmemiş, ikili kod sürümleri için sağlanır. Bu bileşenlere ilişkin kaynak kodu ya da bu tür bileşenlerde gerçekleştirebileceğiniz değişiklikler için bu hizmetler sağlanmaz.

Bu Programın içerdiği, Sözleşme Dışında Tutulan Bileşenler şunlardır: (a) Programın kapsadığı ya da içerdiği üçüncü kişi bileşenleri de dahil olmak üzere üçüncü kişi bileşenlerinin tümü ile Program, Program güncellemeleri veya düzeltme paketlerinde yer alan herhangi bir LICENSE.TXT dosyasında atıfta bulunulan bileşenler, ve (b) Programın içerdiği tüm kaynak kodları.

Bu Program, IBM WebSphere Application Server - Express ürününün yüklü bir sürümüyle ("yüklü Application Server Express") birlikte gönderilir. Yüklü Application Server - Express bileşenlerini kullanımınız Program için edindiğiniz lisanslı kullanıma uygun olarak sınırlandırılmıştır. Yüklü Application Server - Express bileşenleri başka bir amaçla kullanılamaz.

Aşağıda yer alan "JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE", "KULLANIMDAN ÇIKARMA AYGITI", "BİLEŞENLERİN BİRDEN ÇOK SÜRÜMÜ", "SINIRSIZ KOPYA BİLEŞENİ", "ÜÇÜNCÜ KİŞİ BİLEŞENLERİ", "KAYNAK KODU" ve "SÖZLEŞME DIŞINDA TUTULAN BİLEŞENLER" başlıklı paragraflar, yüklü Application Server - Express bileşenlerini kullanmanıza ilişkin olarak geçerlidir ve bu paragraflarda yer alan "Program" terimi yüklü Application Server - Express bileşenleri anlamına gelecektir.

**JAVA CONNECTOR ARCHITECTURE:** Bu Program, Java Connector Architecture (JCA) bileşenini içerir. JCA teknolojisini yalnızca Programın Database Connection Pooling işlevi ile bağlantılı olarak kullanabilirsiniz. JCA bileşeni başka hiçbir amaçla kullanılamaz.

**KULLANIMDAN ÇIKARMA AYGITI:** Bu Program, bazı özelliklerin kullanılmasını engelleyen bir kullanımdan çıkarma aygıtı içerebilir. Bu tür bir kullanımdan çıkarma aygıtına müdahale edemez ya da Programı başka bir şekilde değiştiremezsiniz.

**BİLEŞENLERİN BİRDEN ÇOK SÜRÜMÜ:** Bu Programa ilişkin ortamlarda aynı Program bileşeninin birden çok sürümü bulunabilir; örneğin, farklı işletim sistemleri için tasarlanan sürümler ve farklı dillere çevrilmiş olan sürümler. Programın her Yetki Belgesi (PoE) ile size Programın tek bir sürümünü kullanmanız için yetki sağlar. Programa ilişkin ortamlarda bir bileşenin birden çok sürümü bulunsa bile, aynı Yetki Belgesi kapsamında aynı Program bileşeninin birden çok sürümünü kullanamazsınız.

**SINIRSIZ KOPYA BİLEŞENİ:** Bu Programın yetki belgesi çerçevesinde kullanılan diğer bileşenlerini desteklemek amacıyla, Admin Scripting Program bileşeninin sınırsız sayıda kopyasını makinelerinizden herhangi birine kurmanız ve herhangi birinde kullanmanız için yetki verilmiştir.







Part Number: 64P7913

Printed in USA

GC26-7564-00



(1P) P/N: 64P7913

